

### Технические характеристики

Наименование	MFZ 16
Общий объем брутто ХК, л	-
Общий объем брутто МК, л	271
Температура хранения замороженных продуктов в МК, °C не выше	-18
Мощность замораживания, кг/24 ч	30
Климатический класс	SN-ST
Класс энергетической эффективности	B
Корректированный уровень звуковой мощности, дБ(А), не более	44

## MFZ 16

CIS

РУССКИЙ

### Руководство по эксплуатации

МОРОЗИЛЬНИК

#### Содержание

**Безопасность – хорошая привычка, 2**  
Общие правила безопасности  
Утилизация

**Установка и включение, 3**  
Вентиляция  
Не располагайте вблизи источников тепла  
Выравнивание  
Подключение к электросети

**Описание изделия, 4**  
Общий вид  
Панель управления

**Использование морозильника 5, 6**

**Рекомендации по экономии электроэнергии, 7**

**Неисправности и методы их устранения, 7**

**Обслуживание и уход, 8**  
Размораживание  
Размораживание холодильного отделения  
Размораживание морозильного отделения  
Обслуживание и уход  
Замена лампы освещения

**Техническое обслуживание, 9**

UA

УКРАЇНСЬКА

### Посібник з експлуатації

МОРОЗИЛЬНИК

#### Зміст

**Безпека - гарна звичка, 10**  
Загальні правила безпеки  
Утилізація

**Установка та підключення, 11**  
Вентиляція  
Не розташовуйте поблизу джерел тепла  
Вирівнювання  
Підключення до електромережі

**Опис виробу, 4**  
Загальний вигляд  
Панель керування

**Використання морозильника, 11-12**

**Рекомендації щодо економії електроенергії, 14**

**Несправності та способи їх усунення, 14**

**Обслуговування та догляд, 15**  
Розморожування Обслуговування та догляд

**Технічне обслуговування, 9**

KZ

ҚАЗАҚША

### Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШ

#### Мазмұны

**Қауіпсіздік – жақсы әдет, 16**  
Жалпы қауіпсіздік ережелері  
Утильдеу

**Орнату және іске қосу, 17**  
Вентиляция  
Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз  
Тегістеу  
Электр желісіне қосу

**Бұйымның сипаттамасы, 18**  
Жалпы көрінісі  
Басқару панелі

**Мұздатқышты пайдалану, 19-20**

**Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 21**

**Электр қуатын үнемдеу жөніндегі ұсыныстар, 21**

**Қызмет көрсету және күтім жасау, 22**  
Мұзын еріту  
Қызмет көрсету және күтім жасау  
Жарық лампасын ауыстыру

**Техникалық қызмет көрсету, 23**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора:  
– некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными;  
– производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Өндіруші аспаптың конструкциясы мен комплектациясына оның жұмыс істеу тиімділігін төмендетпейтін өзгерістерді ескертусізек енгізу құқығына ие:  
– бұл нұсқаулықта келтірілген кейбір параметрлер бағдарлы параметрлер болып табылады;  
– өндіруші көрсетілген шамалардан шамалы ауытқулар орын алғаны үшін жауапкершілік жүктемейді.

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться холодильником без присмотра.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и рискуют быть запертыми внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Неисправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

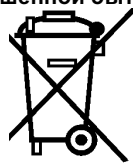
11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки

(решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлоукавом, используемым для подключения газовой плиты.

12. Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пене, в этом случае вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

**Правильная утилизация этого продукта. WEEE (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)**



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового аналогичного продукта.

**ВНИМАНИЕ!** В случае, если Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупредим Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри устройства электрические приборы.

**ВНИМАНИЕ!** Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.

**Сервис орталығына жүгінбес бұрын:**

– ақауды өз бетіңізше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін қара.);

– егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (*тізімі сервистік сертификатта*).

**Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:**

- бұйымның моделі;

- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоңазытқыш камераның сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);

– ақаудың сипаты.

**Өндіруші өкілеттік бермеген адамдарды қызметін пайдаланбаңыз.**

**Жөндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.**

## Сервис 5

**Өндірушінің 5 жылға сервистік қызмет көрсету бағдарламасы \***

Техниканы сатып алғаннан кейін 6 ай ішінде сіз Indesit-тің «Сервис 5» бағдарламасына қатысу мүмкіндігін аласыз \*.

Техниканы сатып алғаннан кейінгі 5 жыл ішінде сіз тегін пайдалана аласыз:

• **Жөндеу қызметтерін**, авторландырылған сервис орталықтарын мамандарының күшімен.

• **Түпнұсқа қосалқы бөлшектерді.**

• **Техниканы тасымалдауды**, сервис орталығына дейін және қажет болған жағдайда кері.

• Қажет болған жағдайда жөндеу кезінде **ауыстыру қорын** ұсынуды.

• Техниканы дұрыс пайдалану мәселесі бойынша **мамандардың кеңесін** және техникаға күтім жасауға арналған кәсіби құралдарды таңдау беруді.

• Негізгі кепілдік аяқталғаннан кейін техника жағдайын **диагностикалауды.**

**Осы мүмкіндікті пайдаланыңыз және ұсынысты қалай іске қосуға болатынын өзіңіздің сервистік сертификатыңыздан немесе 8-800-333-999-7 телефоны арқылы біліңіз (Ресейде қоңырау шалу тегін)**

\* Бағдарлама РФ территориясында ғана әрекет етеді.

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертифицирталған:

ГОСТ 27570.0-87,  
ГОСТ 27570.1-87,  
ГОСТ 16317-95,  
ГОСТ 14087-88,  
ГОСТ 17677-82,  
ГОСТ 23511-79,  
СанПиН 7.02.003.97  
Сертификаттау органының коды

Кез келген жуу және қызмет көрсету операцияларын орындар алдында мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз.

## Еріту

Аспапты еріту үшін термореттегіштің тұтқасын «0»-ге қойыңыз да, мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз. Еріту кезінде мұздатылған тағамдарды бірнеше қабат газетке орап, мүмкіндігінше, салқын жерге қойыңыз. Қайтара қосар алдында мұздатқышты жуып, жақсылап сүртіп алыңыз.

## Қызмет көрсету және күтім

Сіздің мұздатқышыңыз иіссіз гигиеналық материалдардан жасалған. Бұл сипаттамаларын сақтап қалу үшін қатты иісі шығатын тағамдарды кетуі қиын иістен аулақ болу мақсатында тығыз жабылатын контейнерлерде сақтаңыз.

Мұздатқыштың ішкі және сыртқы беттерін ас содасының жылы су ерітіндісімен губкамен немесе жұмсақ матамен жуыңыз (сода да жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

**Ешқашан органикалық еріткіштерді, абразивті, хлорлы және аммиакты заттарды пайдаланбаңыз.**

Майлы тағамдар (майонез, өсімдік майы немесе жануар майы және т.б.) тығыздағышқа немесе тоңазытқыш аспап камерасының пластмассасына тиген жағдайда, кірді тез арада бейтарап жуғыш құралмен кетіріңіз.

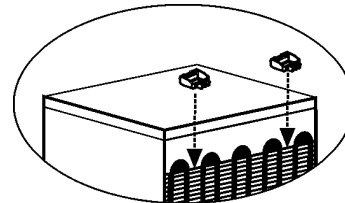
Барлық шешілетін бөлшектерін сабын ерітіндісімен немесе су қосылған жуғыш құралмен жууға болады. Сондай-ақ оларды ыдыс жуғыш машинада да жууға болады. Есте сақтаңыз, барлық шешілетін бөлшектерді мұздатқышқа қояр алдында жақсылап кептіріп алу керек.

Шаң мұздатқыштың конденсаторына жиналып қалып, оның қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болуы мүмкін. Мұздатқыштың артқы қабырғасының шаңын сәйкес қондырғыларды пайдалана отырып, жақсылап сорып алыңыз.

Егер сіз мұздатқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіп, ішін жуып алыңыз да, жағымсыз иіс пен көгеру болмас үшін есігін жартылай ашық қалдырыңыз.

Термореттегіш пен конденсаторға тән дыбыстар аспаптың электр жабдықтарының жұмысында пайдаланылатын қалыпты дыбыстар болып табылады.

Артқы тірек  
(иесі орнатады)



**Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы морозильника.**

## Вентиляция

Компрессор и конденсатор морозильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Морозильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать морозильник в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры (3–5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

## Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать морозильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонные плиты, духовки, камины).

## Выравнивание

Для хорошей работы морозильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки морозильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон морозильника назад не должен превышать 5°.

## Подключение к электросети

Морозильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой стороне морозильного отделения со стороны двери, а именно ~ 220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Морозильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Морозильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Морозильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

## ВНИМАНИЕ!

**После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить морозильник к электросети, чтобы быть уверенными, что хладагент после транспортировки распределился должным образом, – это необходимо для правильной работы морозильника.**

Перед началом эксплуатации в морозильнике необходимо вымыть внутренние поверхности раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили морозильник к электрической сети, установите ручку терморегулятора на панели управления в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в морозильник.

**УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ** между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и клеящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

# Описание изделия

## Опис виробу

# Электр қуатын үнемдеу жөніндегі ұсыныстар.

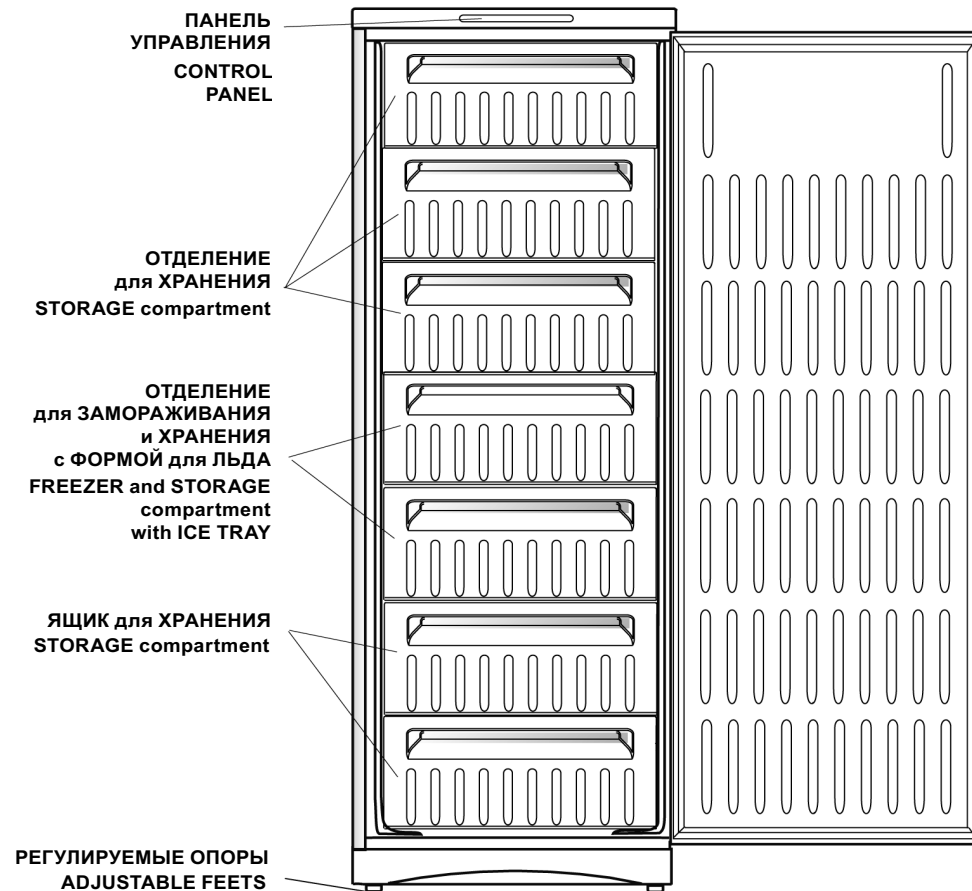
## Ақаулар және оларды жою тәсілдері



CIS

UA

Общий вид Загальний вигляд MFZ 16



Панель управления

Control panel



### ● РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

Рукоятка используется для регулирования температуры в морозильнике.

Поворотом рукоятки терморегулятора по часовой стрелке вы увеличиваете холод. Рекомендуемое положение – среднее.

- – выкл.;
- ☀ – минимальное охлаждение;
- ☀ – максимальное охлаждение;
- super – режим «Super».

### ● THERMOSTAT KNOB

This knob allows you to adjust the freezer temperature to different position:

- – off;
- ☀ – warmest;
- ☀ – coldest;
- super – super mode.

We recommend, however, a medium position.

**Тоңазытқышты дұрыс орналастырыңыз**  
Жылу көздерінен аулақта, жақсы желдетілетін бөлмеде, «Орнату» («Вентиляция») па-раграфтарының ұсыныстарына сай.

**Температураны дұрыс орнатыңыз**  
Термореттегішті ортаңғы қалыпқа қойыңыз. Төмен температура белгілеу электр қуатын артық тұтынуға әкеліп қана қоймай, тағамдарды сақтауға да әсер етеді. Шектен тыс төмен температура көкөністерді, дайын ет пен ірімшікті сақтауға кері әсер етуі мүмкін.

**Артық толтырмаңыз**  
Тағамдар дұрыс сақталу үшін ауа қозғалысы өте маңызды. Тағамдарды толтырып салу ауаның еркін қозғалысына, тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі жасайды және қосымша электр қуатын тұтынуға әкеледі.

**Есіктер жабық болсын**  
Есіктерді тек қажет болған жағдайда ғана ашыңыз, есте сақтаңыз, есіктер әрбір ашылған сайын тоңазытқыштың ішіндегі температура ар-тады және бұрынғы температура-ны қалпына келтіру үшін электр қуаты жұмсалады.

**Тығыздап жабыңыз**  
Тоңазытқыш есігіндегі тығыздаушы резеңкенің таза болғанын және есікті жапқан кезде корпусқа нығыздала жабылғанын қадағалаңыз, бұл суық ауаның шығып кетуіне кедергі болады.

**Ыстық тағамдарды салмаңыз**  
Тоңазытқышқа салынған ыстық тағам температураны бірден бірнеше градусқа көтереді. Тағамдарды тоңазытқышқа салмас бұрын, ыдысында бөлме температурасында суытып алыңыз.

Мұздатқыш көңілдегідей жұмыс істемеген немесе ақаулар пайда болған жағдайда, техниктерді шақырас бұрын осы бөлімді оқып шығыңыз. Көптеген жағдайларда пайда болған проблемаларды өзіңіз шеше аласыз.

**Мұздатқыш жұмыс істемейді**  
**Тексеріңіз:**  
– үйде электр өшірілмегендігін;  
– индикаторлық лампаның жанып тұрғанын;  
– айырдың розеткаға дұрыс тығылғанын;  
– розетканың жөнді екенін; тексеру үшін жөнділігіне сенімді аспапты тығып көріңіз.

**Мұздатқыштағы температура өте жоғары**  
**Тексеріңіз:**  
– есіккінің тығыз жабық екенін, тығыздағыштардың зақымданбағанын;  
– термореттегіш тұтқасының дұрыс қалыпта тұрғанын;  
– бөлімшелердің тағамдармен тым толып кетпегенін;  
– есіккі көп ашпағаныңызды.

**Конденсатор үнемі жұмыс істеп тұрады**  
**Тексеріңіз:**  
– мұздатқыш есіктері тығыз жабылатындығын және жиі ашылмайтындығын;  
– бөлме ішіндегі температура өте жоғары еместігін;  
– термореттегіш тұтқасының дұрыс қалыпта тұрғанын.

**Мұздатқыш жұмыс істеп тұрғанда қатты шулайды**  
**Тексеріңіз:**  
– мұздатқыштың тегіс тұрғанын;  
– мұздатқыштың басқа заттарға тимей тұрғанын (мысалы, жиһаздарға). Салқындату жүйесі ішінде қозғалатын хладагент компрессор жұмыс істеп тұрмаса да, шамалы бүлкілдеуі мүмкін. Алаңдамаңыз, бұл қалыпты жағдай.

Егер тексергеннен кейін де мұздатқыш дұрыс жұмыс істемесе, Indesit маркасының өнімдеріне қызмет көрсететін авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз.

Серийный номер холодильника, на табличке внутри прибора, содержит дату его выпуска - последняя цифра года, месяц, число.

Число Date	14
Месяц Month	14 июля 2010 г.
Год Year	14 July 2010

Indesit ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК № 007140626\*58392040001  
МОДЕЛЬ TU 5156-034-00531251-2006 W1-SNG

220-240 V ~ 50 Hz	105 W	Max 15W
ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО TOTAL GROSS VOL. 339 L	ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ REFRIGERATOR 235 L	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT 140 g
ИЗОЛЯЦИЯ-ЦИКЛОПЕНТАН INSULATION-C-PENTANE	МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ FREEZER 104 L	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT g
ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT R134a	КЛАСС ЗАЩИТЫ "1"	
МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ FREEZING CAPACITY 6 Kg/24h	ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ SYSTEM K	КЛИМАТ КЛАСС CLASS N

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

Ет пен балық	Қаптама	Мұздатқанға дейін сақтау (күн)	Сақтау (ай)	Еріту
Қуырылған сиыр еті	фольга	2/3	9/10	Қажеті жоқ
Қой еті	фольга	1-2	6	Қажеті жоқ
Қуырылған шошқа еті	фольга	1	6	Қажеті жоқ
Қуырылған бұзау еті	фольга	1	8	Қажеті жоқ
Ұрылған ет	Әрбір кесегі үлдірге оралады және 4-6 дана фольгада		6	Қажеті жоқ
Котлеттер	Әрбір кесегі үлдірге оралады және 4-6 дана фольгада		6	Қажеті жоқ
Бауыр	Пакет		3	Қажеті жоқ
Шұжық	Пакет немесе фольга		2	Қажетіне қарай
Тауық	фольга	1/3	9	Өте баяу
Үйрек	фольга	1/4	6	Өте баяу
Қырғауыл, жабайы құс	фольга	1/3	9	Өте баяу
Қоян еті	фольга	3/4	6	Өте баяу
Бұғы еті, жабай аң	Фольга немесе үлдір	5/6	9	Өте баяу
Ірі балық	Фольга немесе үлдір		4/6	Өте баяу
Ұсақ балық	Пакет		2/3	Қажеті жоқ
Шаян	Пакет		3/6	Қажеті жоқ
Устрица	Тұзды су құйылған		3	Өте баяу
Пісірілген балық	Фольга немесе үлдір		12	Ыстық суда
Қуырылған балық	Пакет		4/6	Табақта
<b>Басқа тағамдар</b>	<b>Қаптама</b>	<b>Сақтау (ай)</b>	<b>Еріту</b>	
Нан	Пакет	4	Бөлме температурасында	
Тортшалар	пакет	6	Бөлме температурасында	
Қаймақтар	қаптамада	6	Бөлме температурасында	
Май	Қаптамада немесе фольгада	6	Тоңазытқышта	
Пісірілген тағамдар, көкөніс сорпасы	контейнерлер	3/6	Бөлме температурасында	
Жұмыртқалар	Қабыршағынсыз, контейнерде	10	Бөлме температурасында	

Температура внутри морозильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте нижеизложенным рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся.

Продукты, предназначенные для замораживания и хранения в морозильнике, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего инея.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоя в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

Вопреки общеизвестному мнению, помните, что приготовленные продукты можно хранить меньше время, чем свежие.

Не ставьте в морозильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры.

**Режим «SUPER».** Данный режим обеспечивает не-прерывную работу компрессора до достижения низ-ких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор следует перевести на нормальный режим работы.

Для замораживания небольшого количества свежих продуктов (не более половины от максимального, указанного в табличке-паспорте внутри вашего хо-лодильного прибора) положите продукты в отделение для замораживания (\* \*\*\*) и на 24 часа включите режим **«Super»**.

Чтобы заморозить максимальное для вашего хо-лодильного прибора количество свежих продуктов, за 24 часа до закладки свежих продуктов включите режим **«Super»**. Положите свежие продукты в отделение для замораживания (\* \*\*\*) и через 24 часа вы-ключите режим **«Super»**.

CIS

Мясо и рыба	Упаковка	Хранение до заморозки (дни)	Хранение (мес.)	Размораживание
Жареная говядина	Фольга	2/3	9/10	Нет необходимости
Баранина	Фольга	1-2	6	Нет необходимости
Жареная свинина	Фольга	1	6	Нет необходимости
Жареная телятина	Фольга	1	8	Нет необходимости
Отбивная	Каждый кусок в пленке и по 4-6 шт. в фольге		6	Нет необходимости
Котлеты	Каждый кусок в пленке и по 4-6 шт. в фольге		6	Нет необходимости
Ливер	Пакет		3	Нет необходимости
Колбаса	Пакет или фольга		2	По потребности
Курица	Фольга	1/3	9	Очень медленно
Утка	Фольга	1/4	6	Очень медленно
Фазан, дичь	Фольга	1/3	9	Очень медленно
Крольчатина	Фольга	3/4	6	Очень медленно
Оленина, дичь	Фольга или пленка	5/6	9	Очень медленно
Крупная рыба	Фольга или пленка		4/6	Очень медленно
Мелкая рыба	Пакет		2/3	Нет необходимости
Раки	Пакет		3/6	Нет необходимости
Устрицы	Залитые соленой водой		3	Очень медленно
Вареная рыба	Фольга или пленка		12	В горячей воде
Жареная рыба	Пакет		4/6	Прямо на сковороде
Другие продукты	Упаковка	Хранение (мес.)	Хранение (мес.)	Размораживание
Хлеб	Пакет	4		При комнатной температуре
Пирожные	Пакет	6		При комнатной температуре
Сметана	В упаковке	6		При комнатной температуре
Масло	В упаковке или фольге	6		В холодильнике
Вареные продукты, овощной суп	Контейнеры	3/6		При комнатной температуре
Яйца	Без скорлупы, в контейнере	10		При комнатной температуре

KZ

Мұздатқыштың ішіндегі температура термореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі. Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қоюды ұсынамыз.

1. Жас тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол бермеңіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жақтағы қабырғаларға тимегені жөн. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.
2. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшенің есігін ашпауға тырысыңыз.
3. Дұрыс сақтау және кейін жеңіл еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатуға мүмкіндік береді. Мұздату күні жа-зылған жазба жүргізуді ұсынамыз.
4. Электрмен қоректендіруде үзілістер орын алған жағдайда немесе тоңазытқыш аспап қосылмай тұрған кезде кездейсоқ еру орын алғанда, мұздатқыштың есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыштағы төмен температураны ұзағырақ сақтауға мүмкіндік береді.
5. Жартылай еріген тағамдарды жылумен өңделетін тағамдарды өзіңіз үшін пайдаланыңыз.
6. Мұздатқышқа шыны ыдыстардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды сусындар болатын болса. Кристаллданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберуі мүмкін.

Бәрімізге белгілі пікірге қарамастан, есте сақтаңыз, жас тағамдарға қарағанда, пісірілген тағамдар аз уақыт сақталады.

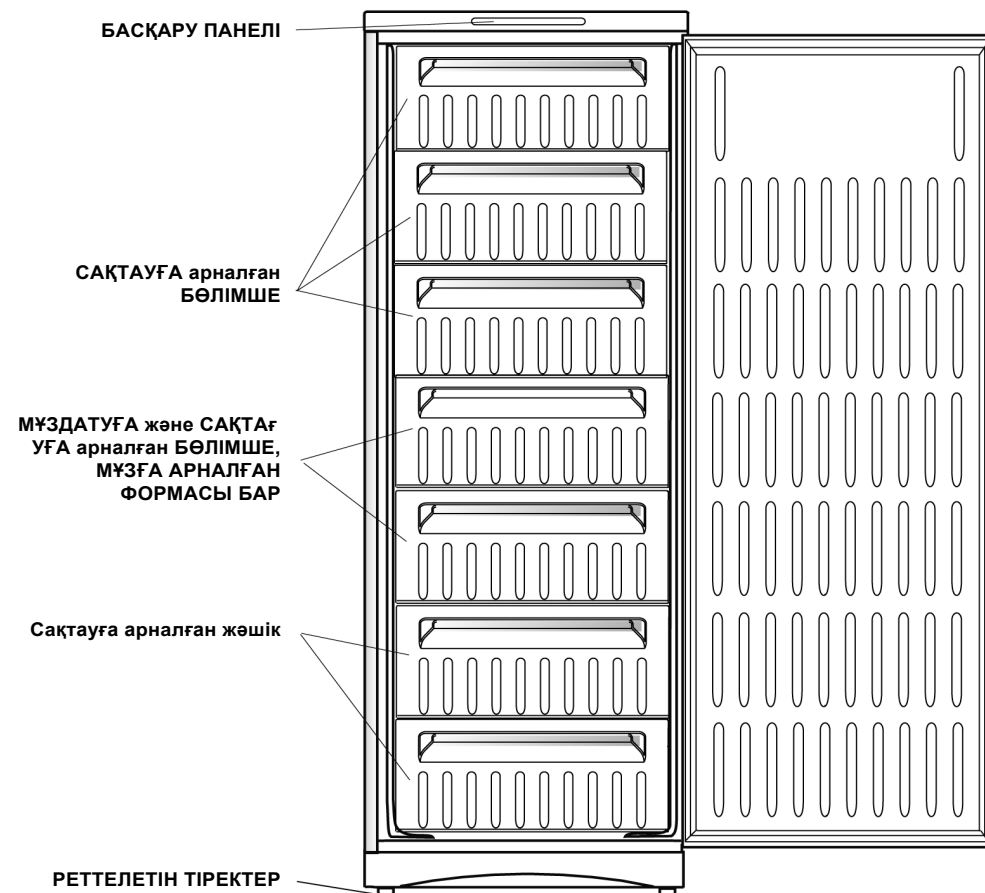
Мұздатқышқа сұйықтықтарды ылғалдылық дәрежесін ұлғайтып алмас үшін қақпақсыз ыдыстарда қоймаңыз – бұл температураны жоғарылатуға әкеледі.

**«SUPER» режимі.** Бұл режим тағамдарды жедел мұздату үшін қажетті төмен температураға жеткенге дейінгі компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағамдарды мұздатқаннан кейін аспап-ты қалыпты жұмыс режиміне ауыстыру керек. Жас тағамдардың аз көлемін мұздату үшін (мұздатқыш аспабыңыздың ішіндегі табличка-пас-портта көрсетілген максималды көлемнің жартысынан артық емес) тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге салыңыз (\* \*\*\*) да, 24 сағатқа «SUPER» режимін қосыңыз. Сіздің мұздатқыш аспабыңыз үшін тағамдардың максималды көлемін мұздату үшін жас өнімдерді салардан 24 сағат бұрын «SUPER» режимін қосып қойыңыз. Жас өнімдерді мұздату үшін мұздатқыш бөлімшеге салыңыз (\* \*\*\*) да, 24 сағаттан кейін «SUPER» режимін өшіріңіз.

KZ

Жалпы көрінісі

MFZ 16



Басқару панелі



● **ТЕРМОРЕТТЕГІШ ТҰТҚАСЫ**

Тұтқа тоңазытқыш бөлімшедегі температураны реттеу үшін қолданылады. Термореттегіш тұтқасын сағат тілімен айналдыру арқылы суықты ұлғайта аласыз.

Ұсынылатын қалпы – ортаңғы.

- – өшулі;
- ❄ – минималды салқындату;
- ❄❄ – максималды салқындату;
- Super – «Super» режимі.

CIS

**Правильно устанавливайте холодильник**  
На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

**Правильно установите температуру**  
Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

**Не переполняйте**  
Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

**Держите двери закрытыми**  
Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

**Закрывайте плотно**  
Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

**Не помещайте горячую пищу**  
Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остыть продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

В случае неудовлетворительной работы холодильника или возникновения неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

**Холодильник не работает**  
*Проверьте, что:*  
– в доме не отключено электричество;  
– светится индикаторная лампочка;  
– вилка надежно вставлена в розетку;  
– розетка исправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

**Температура в отделениях холодильника слишком высокая**  
*Проверьте, что:*  
– дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;  
– ручка терморегулятора находится в правильном положении;  
– отделения не переполнены продуктами;  
– дверь отделения не открывали часто.

**Продукты в холодильном отделении переохлаждаются**  
*Проверьте, что:*  
– ручка терморегулятора находится в правильном положении;  
– продукты не касаются задней части холодильника – она очень холодная.

**Постоянно работает компрессор**  
*Проверьте, что:*  
– дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;  
– температура в помещении не слишком высокая;  
– ручка терморегулятора находится в правильном положении.

**Холодильник слишком шумит при работе**  
*Проверьте, что:*  
– холодильник выровнен;  
– холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).  
Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

**В холодильном отделении скапливается вода**  
*Проверьте, что:*  
– дренажное отверстие не засорено.

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Indesit.

Серийный номер холодильника, на табличке внутри прибора, содержит дату его выпуска - последняя цифра года, месяц, число.

Число Date	14 июля 2010 г.
Месяц Month	14 July 2010
Год Year	

**Indesit** ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК № 007140626\*58392040001  
МОДЕЛЬ ТУ 5156-034-00631251-2006 WI-SNG

**220-240 V ~ 50 Hz 105 W Max 15W**

ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО TOTAL GROSS VOL. 339 L	ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ REFRIGERATOR 235 L	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT 140 g
ИЗОЛЯЦИЯ-ЦИКЛОПЕНТАН INSULATION-CYCLOPENTANE	МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ FREEZER 104 L	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT g
ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT R134a	КЛАСС ЗАЩИТЫ "1"	

МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ FREEZING CAPACITY 6 Kg/24h	ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ SYSTEM K	КЛИМАТ КЛАСС CLASS N
--	--	-------------------------

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

**Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините морозильник от электросети.**

### Размораживание

Если вы решили разморозить прибор, поставьте ручку терморегулятора в положение «0» и отключите морозильник от электросети. На время размораживания заверните замороженные продукты в несколько слоев газеты и поместите их, по возможности, в холодное место. Вымойте и тщательно высушите внутреннее пространство морозильника перед повторным включением.

### Обслуживание и уход

Ваш морозильник изготовлен из непахнущих гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности морозильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

**Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор и аммиаксодержащие вещества.**

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

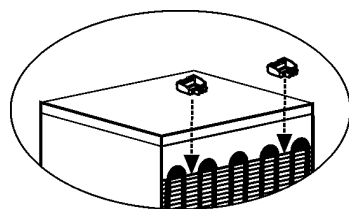
Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в морозильник.

Пыль может скапливаться на конденсаторе морозильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку морозильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать морозильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

**Задний упор (устанавливается владельцем)**



**Дұрыс орнату тоңазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.**

### Вентиляция

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызады, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ванна-да, жертөледе орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін өту үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың ар-тқы жағынан ауа жылжуына кедергі болмасын.

### Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз

Тоңазытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек.

### Тегістеу

Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жөн. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқа шалқауы 5°-тан артық болмауы керек.

### Электр желісіне қосу

Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз:

– желі кернеуі тоңазытқыш бөлімшенің есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;

– электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіругі сымымен қосылғанына (қосылыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);

–розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар ғана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға әрқашан да қол жеткізе алатындай етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: номиналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гцке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.**

Пайдаланар алдында тоңазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ерітіндісімен жуып алу қажет.

Тоңазытқышты электр желісіне қосқаннан кейін, басқару панеліндегі индикатор лампасының жанғанына көз жеткізіңіз, термореттегіш тұтқасын ортаңғы мәнге қойыңыз, бірнеше сағаттан кейін тоңазытқыш және мұздатқыш бөлімшелерге тағамдарды салуыңызға болады.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы бөлшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жапсырма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны бөлшектердің лак-бояу немесе полимер жабының зақымдап алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абайлап алып тастаңыз.



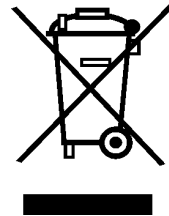
! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек. ! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоңазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.
2. Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындатылған тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоңазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеңіз.
3. Тоңазытқыштың салмағы ауыр, күшіңізге сенімді болған жағдайда ғана қозғалтыңыз.
4. Ылғал қолдармен тоңазытқышты ұстамаңыз..
5. Ұзартқыштар мен ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоңазытқышты қосу потенциалды жану ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылыс кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жанып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоңазытқышты орнату кезінде желі мен тоңазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.
6. Тоңазытқыштың ішкі салқындатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатылған жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.
7. Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар алдында тоңазытқышты желіден шығарыңыз.
8. Егер тоңазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоңазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоңазытқышты лақтырар алдында құлыптайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоңазытқыштың ішіне құлыптанып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.
9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоңазытқышты желіден суырып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін оқып шығыңыз.
10. Тоңазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тыйым салады.
11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың арты қабырғасының (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл жеңшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Егер тоңазытқышыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырар алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоңазытқышыңызда оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауапты жергілікті ұйыммен хабарласуыңыз қажет.

13. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

**Бұл өнімді дұрыс утильдеу. WEEE (Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)**



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өңдеу және қайтара пайдалану процестерін оңтайландыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеуі керек екенін білдіреді. Тұтынушы тозған жабдықы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер аспабаңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспаптың ішіндегі табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиғи газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоңазытқыш тұрған жайда мұқият желдетіңіз. Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м3 болуы керек. Тоңазытқышыңыздағы хладагент көлемі тоңазытқыштың ішіндегі паспорттық деректер берілген табличкада көрсетілген. Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоңазытқышты ешқашан қоспаңыз, автотрандандырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз.**  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз!**  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Хладагент жиектерінің зақымдануына жол бермеңіз.  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өндіруші ұсынғаннан басқа еріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.

**Перед тем как обратиться в сервисный центр:**  
 – проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);  
 – если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:  
 – модель изделия;  
 – серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке холодильной камеры); – характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.**  
**При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

**Сервис 5**  
**Программа сервисного обслуживания от производителя на 5 лет\***

В течение 6 месяцев с даты приобретения техники у вас есть возможность стать участником сервисной программы «Сервис 5» от Indesit\*.

**В течение 5 лет с момента приобретения техники для вас становятся бесплатными:**

- Услуги по ремонту силами специалистов авторизованных сервисных центров.
  - Оригинальные запчасти.
  - Транспортировка техники до сервисного центра и обратно в случае необходимости.
  - Предоставление подменного фонда на время ремонта в случае необходимости.
  - Консультации специалистов по вопросам правильной эксплуатации техники и подбор профессиональных средств по уходу за ней.
  - Диагностика состояния техники после окончания основной гарантии.
- Воспользуйтесь этой возможностью и узнайте, как активизировать предложение, в вашем сервисном сертификате**

\* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована в соответствии ГОСТам: Код органа по сертификации

ГОСТ Р 52161.2.24-2007  
 ГОСТ Р 51318.14.1-2006  
 ГОСТ Р 51318.14.2-2006  
 ГОСТ Р 51317.3.2-2006  
 ГОСТ Р 51317.3.3-2008



**Перед тим як звернутися до сервісного центру:**  
 - перевірте, чи можна усунути несправність самостійно (див. «Несправності та методи їх усунення»);  
 - якщо несправність не можна усунути, подзвоніть до найближчого сервісного центру (список у сервісному сертифікаті).

При зверненні до сервісного центру необхідно повідомити:  
 - модель виробу;  
 - серійний номер виробу;  
 (цю інформацію Ви знайдете в таблиці з технічними характеристиками, що розташована на лівій стінці холодильної камери);  
 - характер несправності.

**Не користуйтеся послугами осіб, не уповноважених виробником.**

**Під час ремонту вимагайте використання оригінальних запасних частин.**

**Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:**

1. безпеки низьковольтного електричного обладнання  
 · ДСТУ ІЕС 60335-2-24:2008 (ІЕС 60335-2-24:2002, ІДТ)
2. електромагнітної сумісності обладнання  
 · ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, ІДТ),  
 · ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, ІДТ),  
 · ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004 (ІЕС 61000-3-2:2004, ІДТ),  
 · ДСТУ EN 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, ІДТ)
3. максимально дозведеного споживання електроенергії холодильними приладами  
 · ДСТУ EN 153:2009
4. обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.  
 · ПКМУ №1057 від 03.12.2008

! Збережіть цю інструкцію. Вона має бути в комплекті з холодильником у разі продажу, передачі обладнання або при переїзді на нову квартиру, щоб новий власник обладнання міг ознайомитися з правилами його функціонування та обслуговування.

! Уважно прочитайте інструкцію: у ній містяться важливі відомості з установки та безпечної експлуатації Вашого холодильника.

1. Холодильник розроблений для використання всередині приміщень. За жодних умов не використовуйте холодильник на вулиці.

2. Холодильник має використовуватися в домашніх умовах для заморожування та зберігання заморожених і охолоджених продуктів відповідно до даної інструкції. Не дозволяйте дітям користуватися холодильником без догляду.

3. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти мають знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

4. Не торкайтеся холодильника вологими руками.

5. Не користуйтеся подовжувачами та перехідниками! Пам'ятайте, що включення холодильника з використанням перехідників та подовжувачів створює потенційну небезпеку загоряння. Виробник не несе відповідальності за загоряння, що відбувається через використання перехідників і подовжувачів, а також з'єднувальних кабелю, перетин якого не відповідає споживаній потужності. При установці холодильника необхідно перевірити відповідність характеристик мережі та електроприладів холодильника. Не виймайте вилку з розетки за провід: це дуже небезпечно. При пошкодженні шнура живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, який можна отримати у виробника або його представника. Заміна кабелю має проводитися лише кваліфікованим персоналом.

6. Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних поверхонь холодильника, особливо якщо Ваші руки мокрі. Не кладіть до рота шматки льоду, щойно вийняті з морозильника, - так можна отримати місцеве обмороження.

7. Перед виконанням будь-яких операцій з миття або обслуговування від'єднайте холодильник від мережі.

8. Якщо холодильник призначений для заміни старого, що має замикаючі пристрої на дверцятах, перед тим як викинути старий холодильник, виведіть із ладу або зніміть замикаючі пристрої. Це необхідно для того, щоб убезпечити дітей, які можуть гратися з викинутими предметами та ризикують бути замкненими всередині холодильника.

9. При виникненні нестандартної ситуації відключіть холодильник від мережі та зателефонуйте до сервісного центру, телефон якого надруковано у гарантійному документі (сервісному сертифікаті). Перед дзвінком до сервісного центру прочитайте розділ «Несправності та методи їх усунення».

10. Забороняється зміна конструкції холодильника та втручання осіб, не уповноважених виробником на гарантійний ремонт.

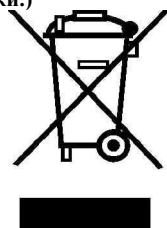
11. **УВАГА!** Забороняється контакт задньої стінки (решітки

конденсатора) холодильника з гнучким газовим металорукавом, що використовується для підключення газової плити.

12. Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильник, перед тим як викинути, подбайте про його утилізацію. Ваш холодильник містить циклопентановий газ в ізоляційній піні, у цьому випадку вам необхідно зв'язатися з місцевою організацією, відповідальною за утилізацію.

13. Повторне включення приладу (наприклад при випадковому відключенні) здійсніть через 5-10 хвилин.

**Правильна утилізація цього продукту. WEEE (Поширюється на Європейський Союз та інші країни Європи, де існує система збору та утилізації зношеної побутової техніки.)**



Це маркування на продукті або в літературі вказує, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами для запобігання можливій шкоді навколишньому середовищу через неконтрольоване поширення відходів, а також для оптимізації процесу переробки та повторного використання матеріалів. Споживач може здати зношене обладнання до спеціальних пунктів прийому або, якщо це дозволено національним законодавством, повернути компанії при покупці нового аналогічного продукту.

**УВАГА!** У разі якщо Ваш прилад заправлений холодоагентом R600a (позначення в сервісному сертифікаті та на табличці всередині приладу), попереджаємо Вас, що це ізобутан - природний газ, який є паливом. При випадковому пошкодженні контуру холодоагента уникайте будь-яких видів відкритого вогню або потенційних джерел загоряння та ретельно провітріть приміщення, де стоїть холодильник.

Обсяг приміщення має становити 1 м<sup>3</sup> на кожні 8 г холодоагента R600a у виробі. Кількість холодоагента, що міститься у вашому конкретному холодильнику, зазначена на табличці з паспортними даними всередині холодильника. Ніколи не вмийте холодильник з ознаками пошкодження; якщо у вас виникли сумніви у справності виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру.

**УВАГА! Не використовуйте всередині пристрою електричні прилади.**

**УВАГА! Не загороджуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі пристрою або в конструкції, що вбудовується!**

**УВАГА! Не допускайте ушкодження контуру холодоагента.**

**УВАГА! Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу відтавання, крім рекомендованих виробником.**

**Перед виконанням будь-яких операцій щодо мийки та обслуговування від'єднайте морозильник від електромережі.**

**Розморожування**

Якщо ви вирішили розморозити прилад - поставте ручку терморегулятора в положення «0» і відключіть морозильник від електромережі. На час розморожування загорніть заморожені продукти в декілька шарів газети та покладіть їх, по можливості, у холодне місце. Вимийте та ретельно висушіть внутрішній простір морозильника перед повторним включенням.

**Обслуговування та догляд**

Ваш морозильник виготовлено з гігієнічних матеріалів, що не мають запаху. Для збереження цих характеристик, завжди зберігайте продукти, що сильно пахнуть, у контейнерах, які щільно закриваються, щоб уникнути виникнення запахів, які потім буде складно вилучити.

Внутрішні та зовнішні поверхні морозильника мийте губкою або м'якою тканиною, змоченою в розчині харчової соди та теплої води (сода також є гарним дезінфектором). За відсутності харчової соди використовуйте нейтральний мийний засіб.

**Ніколи не використовуйте для очищення органічні розчинники, та речовини, що містять абразивні, хлор та аміак складові.**

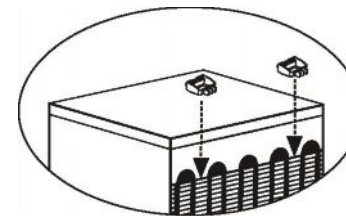
Усі частини, що знімаються, можна мити розчином мила або мийного засобу у воді. Також їх можна мити в посудомийній машині. Пам'ятайте, що всі зняті частини необхідно ретельно висушити перед тем, як поставити їх назад у морозильник.

Пил може накопичуватися на конденсаторі морозильника та перешкоджати його нормальній роботі. Обережно пропилососьте задню стінку морозильника, використовуючи відповідні насадки.

Якщо ви не збираєтеся використовувати морозильник тривалий час, розморозьте його, вимийте всередині, висушіть та залиште двері відкритими, щоб уникнути утворення неприємного запаху та цвілі.

Характерні звуки увімкнення терморегулятора та компресора є нормальними звуками, що виникають при роботі електроустаткування приладу.

**Задній упор (встановлюється власником)**



# Рекомендації щодо економії електроенергії Несправності та методи їх усунення

UA

## Правильно встановлюйте морозильник

На відстані від джерел тепла, у добре провітрюваному приміщенні, відповідно до рекомендацій параграфа «Установка, вентиляція».

## Правильно встановіть температуру

Установіть терморегулятор у середнє положення. Установлення занадто низької температури позначиться тільки на підвищенні витрати електроенергії, але не поліпшить схоронність продуктів.

## Не переполюйте

Для збереження продуктів важлива достатня циркуляція повітря. Переполювання продуктами заважає вільній циркуляції повітря, правильній роботі морозильника та викликає додаткову витрату електроенергії.

## Тримайте двері закритими

Відкривайте двері тільки при необхідності, пам'ятайте, що кожне відкривання дверей трохи підвищує температуру всередині морозильника і на відновлення попередньої температури витрачається електроенергія.

## Закривайте щільно

Стежте за тим, щоб ущільнювальна гума на дверях морозильника залишалася чистою та щільно прилягала до корпусу під час закриття, це дозволить уникнути витіку холодного повітря.

**Не поміщайте гарячу їжу** Гарячі продукти, поміщені до морозильника, негайно підвищують температуру на кілька градусів. Дайте охолонути продуктам та посуду до кімнатної температури перед тим, як поміщати їх до морозильника.

У випадку незадовільної роботи морозильника або виникнення несправностей прочитайте цей розділ, перш ніж викликати техніків. У більшості випадків Ви можете самостійно розв'язати проблеми, які виникли.

## Морозильник не працює

*Перевірте, що :*

- у будинку не відключена електроенергія;
- вилка надійно вставлена в розетку;
- розетка справна; для перевірки підключіть пристрій, у справності якого Ви впевнені.

## Температура в морозильнику занадто висока

*Перевірте, що :*

- двері закриті щільно, ущільнення не ушкоджене;
- ручка терморегулятора знаходиться в правильному положенні;
- відділення не переполювані продуктами;
- двері не відкривали часто.

## Постійно працює компресор

*Перевірте, що :*

- двері морозильника щільно зачиняються та відкриваються не занадто часто;
- температура в приміщенні не занадто висока;
- ручка терморегулятора знаходиться в правильному положенні.

## Морозильник занадто шумить при роботі

*Перевірте, що :*

- морозильник вирівняно;
- морозильник не торкається сторонніх предметів (наприклад меблів, що оточують).

Холодоагент, що циркулює усередині системи охолодження, може неголосно булькати, навіть якщо компресор не працює. Не турбуйтеся, це абсолютно нормально.

Якщо після перевірки морозильник продовжує працювати не належним чином, зв'яжіться з авторизованим сервісним центром, що обслуговує продукцію марки **Indesit**.

# Установка та включення

 INDESIT

UA

## Правильна установка необхідна для забезпечення надійної та ефективної роботи морозильника.

### Вентиляція

Компресор та конденсатор морозильника в процесі роботи нагріваються, тому необхідно забезпечити достатню вентиляцію. Морозильник має бути встановлено у добре провітрюваному приміщенні з нормальною вологістю. Заборонено встановлювати морозильник у приміщеннях з підвищеною вологістю, наприклад у ванних кімнатах, підвалах.

Під час установки забезпечте мінімальні зазори: (3-5) см з кожної сторони приладу та 10 см зверху для вільної циркуляції повітря. Не перекривайте руху повітря позаду приладу.

### Не розташовуйте поблизу джерел тепла

Не слід встановлювати морозильник так, щоб він був під впливом прямих сонячних променів або поруч із джерелами тепла (кухонними плитами, духовками, камінами).

### Вирівнювання

Для гарної роботи морозильника важливо, щоб він знаходився на рівній площині. Після установки морозильника на місце відрегулюйте його положення шляхом обертання регулювальних опор у його передній частині. Нахил морозильника назад не повинен перевищувати 5°.

### Підключення до електромережі

Морозильник виконано за ступенем захисту від ушкодження електричним струмом класу 1 і підключається до електричної мережі за допомогою двополюсної розетки із заземлюваним контактом.

Перед підключенням до електромережі переконайтеся:

- що напруга мережі відповідає даним, зазначеним в таблиці, яка знаходиться на правій стороні морозильного відділення з боку дверей;
- що заземлюваний контакт електричної розетки безпосередньо електрично з'єднано із заземлюваним проводом живильного кабелю електричної мережі (з'єднувальний провід має бути розраховано на струм не менше 10А);

-розетка та вилка одного типу; якщо вилка не підходить до розетки, розетку слід замінити на відповідну до вилки живильного шнура (роботи повинен виконувати кваліфікований електрик).

Морозильник має бути встановлено таким чином, щоб Ви завжди мали доступ до розетки. Морозильник, який підключено з порушенням вимог безпеки побутових приладів великої потужності, викладених у цьому посібнику, є потенційно небезпечним. Морозильник, що безпосередньо підключається до двопровідної електромережі, експлуатують із пристроєм захисного відключення (ПЗВ), що має наступні значення параметрів: діапазон номінальних напруг - від 220 до 240В / 50 Гц, з порогом спрацьовування не більше 30 мА, номінальний час спрацьовування - 0,1 с.

Виробник не несе відповідальності за збиток здоров'ю та власності, якщо він викликаний недотриманням зазначених норм установки.

### УВАГА

**Після установки почекайте приблизно три години перед тим, як підключити морозильник до електромережі, щоб бути впевненим, що холодоагент після транспортування розподілився належним чином - це необхідно для правильної роботи морозильника.**

Перед початком експлуатації в морозильнику необхідно вимити внутрішні поверхні розчином харчової соди.

Після того, як ви підключили морозильник до електричної мережі, встановіть ручку терморегулятора на панелі керування в середнє положення, через кілька годин ви можете помістити продукти в морозильник.

**ВИЛУЧІТЬ ТРАНСПОРТНІ РОЗПІРКИ:** між компресором та задньою стінкою ніші, а так само інші розпірки, приклеєні стрічки, що утримують рухливі частини приладу від зсуву.

Якщо прилад має захисне покриття з полімерної плівки, акуратно вилучіть його, дотримуючись запобіжних заходів, щоб не ушкодити лакофарбове або полімерне покриття деталей.

Температура в середині морозильного відділення автоматично регулюється відповідно до позиції, встановленої ручки терморегулятора.

Ми рекомендуємо встановлювати терморегулятор в середнє положення.

З метою забезпечення найкращих умов зберігання продуктів дотримуйтеся нижчезазначених рекомендацій - під час неправильного зберігання навіть найсвіжіші продукти швидко зіпсуються.

Продукти, призначені для заморожування та зберігання в морозильнику, слід ретельно упакувати, щоб уникнути утворення зайвого інею.

1. Продукти, частково розморожені, не слід розморожувати остаточно: використовуйте їх для приготування страв, які слід ужити протягом 24 годин, або заморозьте повторно.

2. Бажано, щоб продукти, розміщені всередині морозильника, не торкалися задньої та бічних стінок.

3. Для правильного зберігання та легкості подальшого розморожування розміщуйте продукти невеликими порціями.

4. Не кладіть до морозильника на тривалий час повні скляні ємності із рідиною, що замерзає, особливо якщо в них знаходяться щільно закупорені шипучі або газовані напої. Рідина, кристалізуючись, може зруйнувати ємність.

Всупереч загальновідомій думці пам'ятайте, що приготовлені продукти можна зберігати менше часу, ніж свіжі.

Не ставте до морозильника рідину в ємностях без кришки, щоб уникнути підвищення вологості - яка веде до підвищення температури.

**Режим "SUPER".** Цей режим забезпечує безперервну роботу компресора до досягнення низьких температур, необхідних для швидкого заморожування продуктів. Після замороження продуктів прилад слід перевести у нормальний режим роботи.

Для заморожування невеликої кількості свіжих продуктів (не більше половини від максимально, зазначеної в таблиці-паспорті всередині Вашого холодильного прилада) покладіть продукти у відділення для заморожування (\* \*\*\*) і на 24 години увімкніть режим "Super".

Щоб заморозити максимальну для Вашого холодильного приладу кількість свіжих продуктів, за 24 години до закладення свіжих продуктів увімкніть режим "Super". Покладіть свіжі продукти у відділення для заморожування (\* \*\*\*) і через 24 години викніть режим "Super".

М'ясо та риба	Упакування	Зберігання до заморожування (дні)	Зберігання (міс.)	Розморожування
Смажена яловичина	Фольга	2/3	9/10	Немає необхідності
Баранина	Фольга	1 2	6	Немає необхідності
Смажена свинина	Фольга	1	6	Немає необхідності
Смажена телятина	Фольга	1	8	Немає необхідності
Відбивна	Кожен шматок у плівці та по 4-6 шт. у фользі		6	Немає необхідності
Котлети	Кожен шматок у плівці та по 4-6 шт. у фользі		6	Немає необхідності
Лівер	Пакет		3	Немає необхідності
Ковбаса	Пакет або фольга		2	За необхідністю
Курка	Фольга	1/3	9	Дуже повільно
Качка	Фольга	1/4	6	Дуже повільно
Фазан, дичина	Фольга	1/3	9	Дуже повільно
Кролятина	Фольга	3/4	6	Дуже повільно
Оленина, дичина	Фольга або плівка	5/6	9	Дуже повільно
Велика риба	Фольга або плівка		4/6	Дуже повільно
Дрібна риба	Пакет		2/3	Немає необхідності
Раки	Пакет		3/6	Немає необхідності
Устриці	Залиті солоною водою		3	Дуже повільно
Варена риба	Фольга або плівка		12	В гарячій воді
Смажена риба	Пакет		4/6	Прямо на сковороді
Інші продукти	Упакування	Зберігання (міс.)	Розморожування	
Хліб	Пакет	4	При кімнатній температурі	
Тістечка	Пакет	6	При кімнатній температурі	
Сметана	В упаковці	6	При кімнатній температурі	
Масло	В упаковці або фользі	6	В холодильнику	
Варені продукти, овочевий суп	Контейнери	3/6	При кімнатній температурі	
Яйця	Без шкарлупи, у контейнері	10	При кімнатній температурі	